



ALKUPERÄISET OHJEET

MoveAround MA60 1.2 PushAround PA60 1.2



5060-MAN1-FL_2

SAFELIFT®

SISÄLTÖ

1. Terveys- ja turvallisuusmääräykset	3
1.1 Huomautus turvallisuusmääräyksistä	3
2. Varoituslaitteet	4
2.1 Varoitustekstit	4
2.2 Käyttäjien varoitukset	4
3. Koneturvallisuus	6
3.1 Henkilöstövaatimukset ja turvallisuusmääräykset	6
3.2 Laitteen muutostyöt	6
3.3 Valmistaja	7
3.4 Merkintä	7
3.5 Melu	7
4. Päivittäiset tarkastukset ennen nostimen käyttöä	8
4.1 Päävirtakytkin	8
4.2 Korin nostaminen	8
4.3 Korin laskeminen	8
4.4 Äänitorvi	8
4.5 Kallistusanturi (MA60)	8
4.6 Häätäpysäytys	9
4.7 Hätälasku	9
4.8 Nostimen kuljetus nosturilla	9
4.9 Nostimen kuljetus trukilla	9
4.10 Nostimen kuljetus kuorma-autolla	9
5. Huolto	10
5.1 Nostimen lukitseminen sen ollessa ylhäällä	10
5.2 Hydraulioöljy	10
5.3 Akun huolto	11
5.4 Akun lataaminen	11
5.5 Tarkastus- ja huoltovälit	12
6. Tekniset tiedot	13
7. Yleiskatsaus, hallintalaitteet	14
7.1 Merkkivalot ohjauksessa (MA60)	15
8. Vaatimustenmukaisuusvakuutus	16

1. TERVEYS- JA TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Tämä käsikirja sisältää ohjeet laitteen päivittäiseen käyttöön laitetta käsittelevälle ja käyttävälle henkilölle. Käsikirjan tulee olla aina laitetta käyttävän henkilön saatavilla.

On tärkeää, että:

- Tämä käsikirja ja muut sovellettavat asiakirjat säilytetään koko laitteen käyttöiän ajan.
- Tämä käsikirja ja muut sovellettavat asiakirjat ovat osa laitetta.
- Tämä käsikirja lähetetään muille laitteen käyttäjille.
- Käsikirjaa päivitetään mahdollisilla laitteeseen tehtävillä lisäyksillä tai muutoksilla.
- Käyttäjän käsikirjassa kuvaillaan laitteen käytössä käytettävät menetelmät.

1.1 Huomautus turvallisuusmääräyksistä

- Tutustu käyttöohjeiden asianmukaiseen kohtaan ennen laitteen käyttöä tai huoltoa.
- Huomioi kaikki käyttöohjeissa mainittavat Varoitus-, Kielto-, Määräys- ja Huom- merkit.
- Näiden tietojen huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakaviin henkilö- ja laitevahinkoihin.
- Laite on suunniteltu yhden käyttäjän käytettäväksi.
- Kaikkia sähkölaitteita on pidettävä jännitteisinä.
- Kaikkia letku- ja putkijohtoja on pidettävä paineistettuina.
- Varmista ennen laitteeseen / koneeseen tehtävää huoltoa, että virtalähde 230 V on katkaistu ja pääkytkin on OFF-asennossa.
- Vain valtuutettu huoltohenkilöstö saa suorittaa tähän laitteeseen huoltotoimenpiteitä.
- Noudata enimmäiskuormitusta koskevia ohjeita, ks. laitteen tarrakilpi ja tekninen eritelmä.

2. VAROITUSLAITTEET

Varoitus- ja turvalaitteiden asianmukainen toiminta tulee tarkastaa vuosittain.

2.1 Varoitustekstit



VAROITUS!

Näiden tietojen huomiotta jättämisestä aiheutuu välitön vaara ihmishengelle.



KIELTO!

Kielletty toimenpide, joka yhdistetään hengenvaaraan tai vakavaan henkilövahinkoon!



MÄÄRÄYS!

Henkilösuojaimien ja muiden apuvälineiden säädetty käyttö.



HUOM!

Tiedot, joihin on kiinnitettävä erityistä huomiota.

2.2 Käyttäjien varoitukset



Lue ohjeet ja turvallisuusmääräykset ennen käyttöä ja ymmärrä ne

Kaikkien käyttäjien tulee huolellisesti lukea ohjeet sekä turvallisuusmääräykset, ymmärtää ne ja noudattaa niitä ennen nostimen käyttöä tai huoltoa.



Kaatumisriski

Älä KOSKAAN nosta koria tai käytä laitetta korin ollessa ylhäällä muulla kuin vaakasuoralla ja kiinteällä alustalla.



Törmäysriski

Älä KOSKAAN käytä laitetta ennen kuin olet varmistanut, ettei laitteen työskentelyalueella ole esteitä tai muita vaaratekijöitä.



Putoamisriski

Älä KOSKAAN kiipeile, istu tai seiso korin suojakaiteella. Jos koria ei pystytä laskemaan alas, älä KOSKAAN laskeudu alas pylvästä pitkin.



Sähkö

Tätä laitetta ei ole sähköeristetty. Säilytä asianmukainen turvaetäisyys korkeajännitteisiin johtimiin ja muihin sähköä johtaviin kohteisiin.



Varmista aina pyörien lukitus, jotta nostin ei pääse liikkumaan hallitsemattomasti!

MA60: Varmista, että ajomoottorit ovat kytkettyinä, ja lukitse kääntyvät takapyörät lisävakauden varmistamiseksi, kun taso on ylhäällä.

PA60: Lukitse kääntyvät takapyörät, kun nostin on pysäköity tai lisävakauden varmistamiseksi, kun taso on ylhäällä.



Puristumisvamman vaara

Puristumisvammojen välttämiseksi varmista, että ihmisiä tai muita laitteita ei ole nostimen työskentelyalueella. Huomioi nostimessa olevat varoitusmerkit.



Nostinta saa käyttää vain sisätiloissa tasaisella ja kiinteällä alustalla, joka soveltuu nostimen kuormitukseen.



Nostin ei saa olla alttiina nesteille tai kostealle tai kylmälle (alle 0°C) ympäristölle.



Nostinta ei saa käyttää nosturina, eli nostaa tavaraa köysien varassa.



Älä koskaan lisää nostimen maksimikorkeutta ylimääräisten portaiden tai tikkaiden jne. avulla.



Varmista, että käyttäjä käyttää asianmukaisia turvavarusteita.



Varmista, että turvaportti on kiinni, kun käytät nostinta.



Varmista, että työskentelyalue nostimen ympärillä on suojattu ihmisiltä tai muilta laitteilta.



Älä koskaan työnnä tai vedä esineitä nostimella.



Lukitse nostin, kun sitä ei käytetä luvattoman käytön estämiseksi.

3. KONETURVALLISUUS

Laitteessa on CE-merkintä. Tämä merkitsee sitä, että se on suunniteltu, valmistettu ja kuvailtu EU:n konedirektiivin 2006/42/EC mukaan (ks. myös sivu 16).

3.1 Henkilöstövaatimukset ja turvallisuusmääräykset

Käyttäjät tulevat opastaa nostimen käyttöön valmistajan ohjeiden mukaisesti. Käyttäjät saavat käyttää nostinta vain siltä osin, kun heitä on koulutettu.

Kaikkia säätimiä ja painikkeita saa käyttää vain käsin. Niitä ei saa koskaan aktivoida minkäänlaisilla apuvälineillä, ellei säännöksistä muuta johdu. Laitetta ei saa koskaan jättää valvomatta, jotta ulkopuolisille henkilöille ei aiheutuisi vahinkoja.

- Ainoastaan asiaan perehtyneillä henkilöillä on lupa käyttää tätä laitetta ja laitetta saa käyttää vain, mikäli käyttäjä on lukenut ajankohtaiset käyttöohjeet ja ymmärtänyt ne.
- Laitetta saa käyttää vain siihen käyttötarkoitukseen mihin se on tehty ja vain siihen asennetuilla suojalaitteilla. Kaikkia voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä tulee noudattaa.
- Vain pätevä henkilökunta saa suorittaa päivittäiset huoltotoimet.
- Vain ammattitaidon omaava henkilö saa tehdä sähkötyöt.
- Jännitteisiin osiin ei saa tehdä huoltotöitä.
- Laitteeseen tehtävät korjaus- ja muutostyöt saa suorittaa vain voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukaan.
- Laitteen korjaustöiden yhteydessä saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.

3.2 Laitteen muutostyöt

- Jos laitteeseen tehdään muutoksia tai jos siihen lisätään muita osia, joita valmistaja ei hyväksy, tämä CE-merkintä ei päde osiin, jotka muuttavat laitteen toimintaa. Varoitustarrojen sekä laitteen CE-merkintöjen tulee näkyä selvästi.

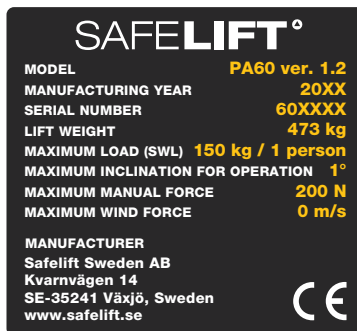
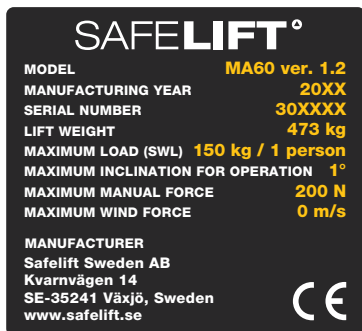
- Jos varoitustarran sisältävä laitteen osa vaihdetaan, uudet varoitustarrat tulee kiinnittää samaan paikkaan.
- Vahingoittuneet tarrakilvet ja CE-merkinnät tulee vaihtaa välittömästi.
- Jos laitteeseen tehdään muutoksia valmistajan hyväksynnän jälkeen tai jos sitä täydennetään muilla osilla, on erittäin tärkeää, että näitä käyttöohjeita täydennetään/muutetaan välittömästi asiaankuuluvilla piirroksilla, valokuvilla ja teksteillä.

3.3 Valmistaja

Tämän laitteen valmistaja on:
 Safelift Sweden AB
 Kvarnvägen 14
 SE-352 41 Växjö
 SWEDEN

3.4 Merkintä

Nostin on varustettu seuraavalla tyyppikilvellä:



3.5 Melu

Tämän laitteen suurin melutaso käytön aikana on 70 dB(A).

4. PÄIVITÄISET TARKASTUKSET ENNEN NOSTIMEN KÄYTTÖÄ



Lue kaikki turvallisuusmääräykset, käyttöohjeet, tarrakilvet ja kansalliset turvaohjeet/-vaatimukset huolellisesti, ymmärrä ne ja noudata niitä.

Suorita seuraavat päivittäiset tarkastukset ennen nostimen käyttöä:

1. Tarkasta, että akut on ladattu.
2. Tarkasta, että latauskaapeli (230V) on irrotettu.
3. Tarkasta, ettei laitteesta vuoda öljyä.
4. Tarkasta kääntyvien pyörien jarrujen toiminta.
5. Varmista, että kääntyvät pyörät on lukittu ennen korin nostamista (koskee mallia PA60).

4.1 Päävirtakytkin

Nostimen päävirtakytkin sijaitsee oikean etupyörän vieressä. Aina kun nostinta ei käytetä, sammuta virta päävirtakytkimestä akkuvirran säästämiseksi. Poista avain estääksesi luvattoman käytön.

4.2 Korin nostaminen

Paina korin ohjauspaneelin ylempää painiketta pohjassa (merkattu kori- ja ylänuoli-symboleilla).

4.3 Korin laskeminen

Paina korin ohjauspaneelin alemmaa painiketta pohjassa (merkattu kori- ja alanuoli-symboleilla).

4.4 Äänitorvi

Nostin on varustettu äänitorvella. Äänitorven painike sijaitsee korin ohjauspaneelin yläosassa.

4.5 Kallistusanturi (MA60)

MA60 on varustettu kallistusanturilla, joka estää nostimen ajamisen tai nostamisen, jos nostin on kallistettuna yli 1 astetta. Kun kallistusanturi on aktivoitu, kuuluu varoitusääni. Jotta nostinta voidaan käyttää uudelleen, kori on laskettava ala-asentoonsa ja nostin on siirrettävä alle 1 astetta kaltevalle lattiapinnalle.

4.6 Häätäpysäytys

Laitteessa on häätäpysäytystoiminto. Paina häätäpysäytyspainiketta kytkeäksesi laitteen pois päältä. Käännä häätäpysäytyspainiketta myötäpäivään kytkeäksesi laitteen uudelleen päälle.

4.7 Häätälasku

Lavan häätälasku suoritetaan painamalla painiketta, joka sijaitsee rungon suojakoteloiden yläpuolella.



VAROITUS!

Jos koria ei voida laskea, älä KOSKAAN laskeudu alas pylvästä pitkin. Pyydä maassa olevaa henkilöä aktivoimaan varalaskupainike korin laskemiseksi. Pidä turvaetäisyys pylväaseen, kun varalaskuventtiili aukeaa. Varalaskupainike sijaitsee pääkytkimen vieressä ja lisäksi nostimen alustan päällä.

4.8 Nostimen kuljetus nosturilla

Nostimen saa kiinnittää vain kuljettamiseen soveltuviin nostosilmukoihin, jotka on ruuvattu runkoon (M10 x 4).

4.9 Nostimen kuljetus trukilla



VAROITUS!

Laitetta saa nostaa trukilla vain kuljetusta varten. Trukkia ei saa koskaan käyttää nostokapasiteetin lisäämiseen. Tarkasta laitteen paino teknisestä eritelmästä ja varmista, että trukin nostokapasiteetti riittää laitteen nostoon. Trukin haarukat työnnetään laitteen alle sivulta.

4.10 Nostimen kuljetus kuorma-autolla

- Älä ohjaa laitetta kuorma-autossa.
- Lukitse pyörät kiiloilla.
- Kuljeta nostinta korin ollessa alhaalla.
- Kiinnitä laite tiukasti kuorma-autoon.



HUOM!

Laitteeseen saattaa tulla vaurioita, jos hihnoja ja ketjuja kiristetään liikaa.

5. HUOLTO



VAROITUS!

Älä koskaan suorita laitteeseen huoltotoimia korin ollessa ylhäällä varmistamatta, ettei kori pääse laskeutumaan vahingossa. Älä seiso korin alla sen ollessa ylhäällä tai kun lukitus on poistettu.

5.1 Nostimen lukitseminen sen ollessa ylhäällä

a) Kiilojen asennus

1. Pysäköi laite vaakasuoralle kiinteälle alustalle.
2. Käännä päävirtakytkin "ON"-asentoon.
3. Nosta koria noin 1,2 metriä.
4. Aseta 21 mm x 100 mm x 450 mm kokoinen jarrukiila toisen pylväsosion ja rungon väliin aivan pylvään taakse.
5. Laske koria vähitellen, kunnes toinen pylväsosio lepää kiilan päällä.
6. Käännä päävirtakytkin "OFF"-asentoon.

b) Lukituksen purkaminen

1. Käännä päävirtakytkin "ON"-asentoon.
2. Nosta koria vähitellen, kunnes kiila voidaan poistaa.
3. Poista kiila.
4. Laske kori.

5.2 Hydraulioöljy

Hydraulioöljysäiliö sijaitsee rungossa teräskoteloiden alla.



HUOM!

Älä koskaan lisää hydraulioöljyä, jos kori ei ole lukittu.

Hydraulioöljyn tarkastus

1. Varmista, että kori on lukittu kohdan 5.1 mukaan.
2. Poista rungon kotelot.
3. Irrota polttoainesäiliön korkki
4. Tarkasta öljytaso
5. Lisää tarvittaessa suositeltua öljyä:
Motorex Corex HV46 (DIN 51524/-2/-3 EN ISO 6743-4).

5.3 Akun huolto



VAROITUS!

Räjähävän kaasuseoksen muodostumisvaara. Pidä akut poissa avotulen, kipinöiden tai savun lähetyiltä.



Akkuhappo on erittäin syövyttävää. Käytä aina suojalaseja työskennellessäsi akkujen kanssa ja niiden lähellä. Huuhtelee välittömästi mahdolliset happoroiskeet puhtaalla vedellä. Jos joudut kosketuksiin akkuhapon kanssa, ota aina yhteyttä lääkäriin.

Akkujen tulee olla Safelift Sweden AB:n toimittamat tai valmistajan hyväksymät.

Pidä akkujen navat ja pinta puhtaina.

5.4 Akun lataaminen

Lataa akut jokaisen työvuoron jälkeen tai lataustason ollessa alhainen. Akkujen lataustason indikaattori:

● Pois			● / ● Päällä	
Keltainen	Vihreä	Vihreä	Latauksen merkkivalo	
●	●	●	Verkkojännite ei ole kytketty	
●	●	●	Lataus valmis	
●	●	●	Akku tyhjä latauksen alkaessa	
●	●	●	Ylläpitolataus	
●	●	●	Lataus kestänyt pitkään	



VAROITUS!

Lataa akut hyvin tuuletetussa tilassa. Älä lataa akkuja avotulen lähellä tai paikassa, jossa saattaa muodostua kipinöitä.



Älä irrota akkukaapeleita akkulaturin ollessa toiminnassa. Säilytä akkulaturia kuivassa paikassa. Kytke latauskaapeli maadoitettuun 230 V verkkopistorasiaan.

**HUOM!**

Virtajohto tulee kytkeä pistokkeeseen, joka on varustettu vikavirtasuojalla. ÄLÄ käytä laitetta latauksen ollessa käynnissä.

5.5 Tarkastus- ja huoltovälit

Perusteellinen tarkastus koostuu ajoittaisista silmämääräisistä tarkastuksista ja toimintatarkastuksista sekä pienemmistä säädöistä, joilla laitteen toiminta varmistetaan. Päivittäinen tarkastus estää liiallisen kulumisen ja pidentää nostimen käyttöikä.

Tarkastukset ja huolto tulee suorittaa määräajoin. Tarkastuksen ja huollon saa suorittaa vain laitteen sähköisen ja mekaanisen toiminnan tunteva koulutettu henkilö.

**MÄÄRÄYS!**

Opettele ennen päivittäistä huoltoa, miten laite toimii ja miten sitä käytetään.

**VAROITUS!**

Estä korin liikkuminen aina, kun laitteeseen tehdään huoltotoimenpiteitä korin ollessa ylhäällä.

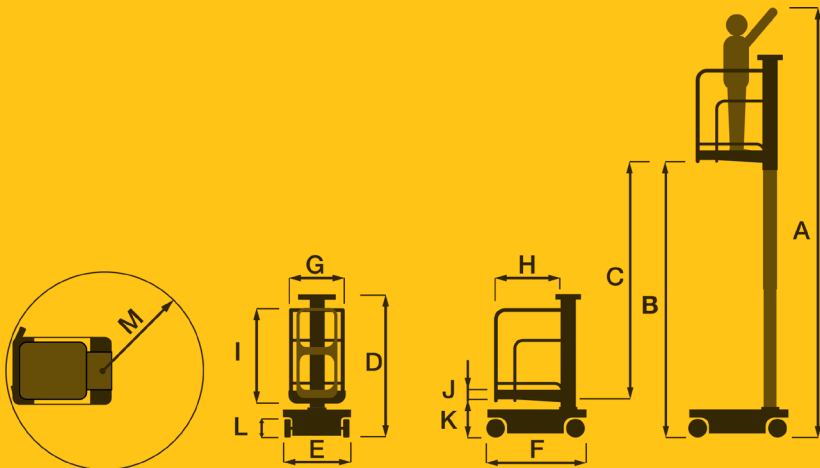


Päivittäisten huoltotoimien lista osoittaa laitteen huolto- ja ylläpitokohtat. Kopioi lista ja käytä sitä laitteen tarkastusten yhteydessä.

6. TEKNISET TIEDOT

Korin suurin sallittu kuorma	150 kg
Henkilöiden enimmäismäärä	1
Nostoaika (150 kg)	18.5 s
Paino	473 kg
Maksimikuormitus pyöriin	185 kg
Nostimen suurin sallittu kallistuma käytössä	1°
Korin suurin sallittu manuaalinen sivuvoima	200 N
Suurin sallittu tuulennopeus (vain sisäkäyttöön)	0 m/s
Äänitaso	< 70 dB(A)
Ajonopeus	Kori alhaalla 3 km/h, Kori ylhäällä 1 km/h
Energiansyöttö	2 kpl 12V akkuja, 80Ah (C20), huoltovapaita
Järjestelmäjännite	24V
Akkulaturi	230V, 50 Hz / 60 Hz
Nostojärjestelmä	Yksivaiheinen hydraulisylinteri
Pyörät	∅ 200 mm, polyuretaanipinnoitteiset, eivät jätä jälkiä
Pysäköintijarrut PA60	Manuaalinen (mekaaninen)
Pysäköintijarrut MA60	Automaattinen (sähköinen)

A	Työskentelykorkeus	5995 mm
B	Lavakorkeus	3995 mm
C	Iskunpituus	3195 mm
D	Nostimen kokonaiskorkeus	1980 mm
E	Nostimen kokonaisleveys	768 mm
F	Nostimen kokonaispituus	1155 mm
G	Korin leveys	530 mm
H	Korin pituus	760 mm
I	Korin suojakaitteen korkeus	1100 mm
J	Jalkalistan korkeus	150 mm
K	Korkeus korin lattiaan	802 mm
L	Pyörän halkaisija	200 mm
M	Kääntösäde	1200 mm



7. YLEISKATSAUS, HALLINTALAITTEET



- A Äänitorvi
- B Korin nostaminen
- C Korin laskeminen
- D Häätö pysäytys
- E USB-liitäntä 12V
- F Turvavaljaiden kiinnityspiste
- G Päävirtakytkin 24V
- H Latausliitin, 230V
- I Ajomootorin päälle-/poiskytkentä (MA60)
- J Lukittavat pyörät - MA60 mallissa on myös automaattinen jarru vetopyörissä
- K Nostosilmukat - kuorman kiinnitykseen (lisätarvike)
- L Hätälasku (mekaaninen)

7.1 Merkkivalot ohjauksauvassa (MA60)



- M Käyttövirtapiiri päälle / pois päältä
- N On/Off-merkkivalo, käyttö
- O Ohjauksauva painikkeineen
- P Nopean/hitaan nopeuden ilmaisin
- Q Nopeuden valitsin
- R Ohjauksauva



1 - Akun merkkivalo

Kiinteä punainen: Akun varaus vähissä

Kiinteä keltainen: Akku puoliksi täynnä

Kiinteä vihreä: Täyteen varattu

Vilkuva punainen:

Akku tyhjä, ladattava

Vilkuva vihreä: Ylijännite

2 - Tilan merkkivalo

Kiinteä vihreä:

Matala nopeus, 1 km/h

Kiinteä keltainen:

Suuri nopeus, 3 km/h

Vilkuva punainen:

Vianilmaisoin

8. VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

SAFELIFT[®]

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Safelift Sweden AB
Kvarnvägen 14
SE-352 41 Växjö
RUOTSI

Safelift Sweden AB, ALV-numero: SE 556820966101, vakuuttaa täten, että seuraava tuote:

Konetyyppi: Siirrettävä henkilönostin
Malli:

A	6	0

Sarjanumero:

Valmistusvuosi:

2	0		

Valmistuspäivä:

 (VVKKPP)

on valmistettu seuraavien tuotetta koskevien direktiivien mukaisesti:

2006/42/EY; 2014/30/EU; 2014/35/EU

ja tämän mukaisesti soveltuvien referenssi-standardien osalta:

EN ISO 60204-1:2006, EN ISO 13850:2008, EN ISO 7731:2008, EN ISO 13849-1:2008, EN ISO 12100:2010, EN ISO 14121-2:2012, EN 280-1:2022



ALLEKIRJOITUS


Nimi: Bo Arrhén
Tehtävä: Toimitusjohtaja
Päivämäärä: 250929 (VVKKPP)
Paikka: Växjö

HUOM! Tämä vakuutus on direktiivin 2006/42/EY liitteen II, osan A, mukainen. Edellä mainitun nostimen muutostöiden tai rakenteellisten muutosten yhteydessä asiakirja ei ole enää voimassa.



Ruotsinkielisten alkuperäisohjeiden käännös

SAFELIFT[®]

 Made in Sweden

OSOITE
Safelift Sweden AB
Kvarnvägen 14
SE-352 41 Växjö
SWEDEN

KOTISIVUT
www.safelift.se

SÄHKÖPOSTIOSOITE
info@safelift.se